

Brandt

FR GUIDE D'INSTALLATION & D'UTILISATION
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
NL GEBRUIKSAANWIJZING

Réfrigérateur-Congélateur
Kühl-Gefrierschrank
Tweedeurs-Koelkast

CA 2950 E



Chère cliente, cher client,

Vous venez d'acquérir un réfrigérateur Brandt et nous vous en remercions.

Votre nouvel appareil a été conçu pour vous par nos équipes de recherche pour conserver au mieux vos aliments et répondre à vos exigences en termes de performance et de respect de l'environnement.

Sous un design très actuel, les réfrigérateurs Brandt présentent de très nombreuses innovations pertinentes.

Performants, ils assurent une fraîcheur optimale à vos aliments grâce à un espace de conservation organisé.

Vous trouverez également dans la gamme de produits Brandt, un choix étendu d'appareils en parfaite harmonie avec l'esthétique de votre nouveau réfrigérateur Brandt.

Découvrez-les dans le nouveau catalogue Brandt que pouvez vous procurer auprès de notre service consommateurs qui se tient à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Brandt, spécialiste incontesté de l'électroménager depuis plusieurs décennies, vous offre une fois de plus, des produits performants, fiables et faciles à utiliser.

La Marque Brandt

i AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple).**

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.

- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
Important: en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.


Utilisation

- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.


ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irrémédiablement l'évaporateur. N'employez pour cela que une spatule en plastique.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.

Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocif à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

Elimination des vieux appareils

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

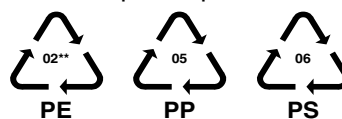
Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par exemple:

Les exemples reportent les symboles suivants:



PE pour polyéthylène** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD
 PP pour le polypropylène
 PS pour le polystyrène

PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l'élimination et /ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l'appareil ont une contremarque qui en facilite l'identification.




SOMMAIRE

Avertissements et conseils importants	3
Renseignements pour l'élimination des matériaux d'emballage	4
Utilisation - Nettoyage - Mise en service - Réglage de la température - Réfrigération	5
Utilisation - Sécurité alimentaire	6
Utilisation - Congélation - Conservation des produits surgelés - Glaçons - Décongélation	7
Tablettes amovibles - Positionnement des balconnets de la contre-porte	7
Conseils - Conseils pour la réfrigération - Conseils pour la congélation - Conseils pour la surgélation ..	
Entretien - Arrêt prolongé - Nettoyage - Changement de l'ampoule - Dégivrage	9
Anomalie de fonctionnement	10
Informations techniques - Installation - Emplacement - Branchement électrique	11
Installation - Réversibilité des portes - Instructions pour l'encastrement	12
Installation - Instructions pour l'encastrement	13

UTILISATION

Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

 **N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.**

Mise en service

Branchez la prise de courant et ouvrez la porte. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au-delà de la position «O» (arrêt).

L'appareil est ainsi en état de fonctionnement.

Réglage de la température

La température est réglée automatiquement et peut être augmentée (moins froid) en tournant le bouton vers les numéros les plus bas ou bien diminuée (plus froid) en le tournant vers les numéros les plus élevés. En tout cas, l'exacte position doit être repérée en considérant que la température interne dépend des facteurs suivants:

- température ambiante;
- fréquence d'ouverture des portes;
- quantité d'aliments conservés;
- emplacement de l'appareil.

Une position moyenne est la plus indiquée.

Pour arrêter le fonctionnement, placez l'indicateur du bouton en correspondance du symbole «O».



Important

Si le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, lorsque la température ambiante est élevée et que l'appareil est plein, il est possible que le compresseur fonctionne en régime continu. Dans ce cas, il y a un risque de formation excessive de givre sur la paroi postérieure à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cet inconvénient, placez le thermostat sur une position moins élevée, de façon à permettre un dégivrage automatique et, par conséquent, des économies de courant.

Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

- n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;
- couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;
- placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

SECURITE ALIMENTAIRE

Explication signalétique de la zone froide



Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur.

Zone la plus froide: inférieure ou égale à +4° C

Viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'œufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation inférieure ou égale à +4°C.

Indicateur de température

Thermostat à régler



Température correcte



L'indicateur de température permet de contrôler le bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

L'indicateur présente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température inférieure ou égale à 4°C.

Si la température est supérieure à 4°C, l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la température de son réfrigérateur en réglant son thermostat.

ATTENTION: Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes.

QUELFRIGO.COM

Congélation

Le compartiment à 4 étoiles sert à congeler des aliments frais et à conserver des denrées congelées et surgelées pendant un certain temps.

Pour congeler les aliments frais il n'est pas nécessaire de régler le thermostat sur une position différente de celle employée en état de fonctionnement habituel.

Toutefois, si vous désirez congeler plus rapidement vous pouvez régler le thermostat sur une position plus froide tout en veillant à ce que la température ne descende pas en dessous de 0°C dans le compartiment réfrigérateur.

Dans ce cas il faudra ramener le thermostat sur une position moins froide.

Conservation des produits surgelés

Le compartiment à 4 étoiles sert à conserver des denrées congelées et surgelées pendant un certain temps.

À la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant deux heures au moins, avec le bouton du thermostat sur la position de froid maximum. Ramenez ensuite le thermostat sur une position moyenne.

Comment utiliser ce compartiment au mieux: si l'on doit ranger de grandes quantités d'aliments, on peut enlever de l'appareil tous les tiroirs ou les paniers et placer directement les aliments sur les clayettes refroidissantes en faisant attention à ne pas dépasser la limite de charge ▼ se trouvant sur le côté du compartiment supérieur (là où il est prévu).

Tablettes amovibles

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve vous permettent de positionner les tablettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Positionnement des balconnets de la contre-porte

Il est possible de changer de place les balconnets.

À cet effet procédez comme suit:

Dégagez les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches. Remontez les balconnets à la hauteur désirée.

⚠ Attention

En cas de coupure de courant abstenez-vous d'ouvrir la porte. Si l'interruption est de courte durée (jusqu'à 6-8 heures) et si le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments. En cas contraire vous devrez consommer les aliments le plus rapidement possible (une augmentation de la température peut réduire remarquablement la durée de conservation des aliments).

Glaçons

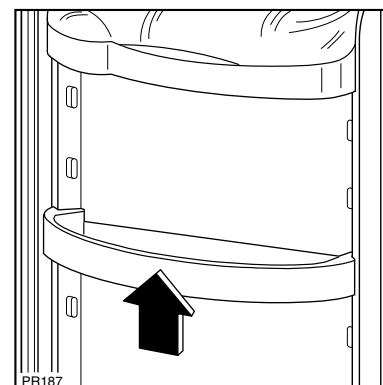
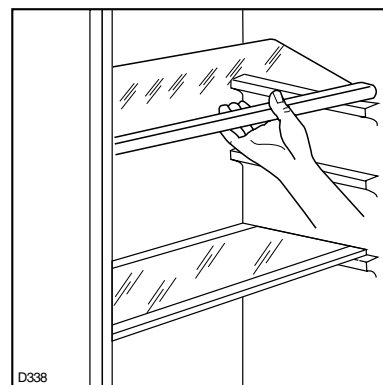
L'appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glace pour faire des glaçons. Il faut remplir ces bacs d'eau potable et les placer dans le congélateur.

N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glace.

Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

Si il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.



i CONSEILS

Conseils pour la réfrigération

Où placer les denrées?

Viande (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du(des) bac(s) à légumes.

La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, etc.: placez-les, bien couverts, sur une clayette.

Fruits et légumes: bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.

Conseils pour la congélation

Règles à respecter pour la congélation:

- **le pouvoir max. de congélation par 24 heures figure sur la plaque signalétique;**
- le processus de congélation prend 24 heures. Il vaut mieux ne pas ajouter d'autres aliments à congeler pendant ce laps de temps;
- les produits destinés à la congélation doivent être frais, bien nettoyés et d'excellente qualité;
- préparez de petites portions, de façon à faciliter la congélation et à permettre de ne décongeler que la quantité nécessaire;
- enveloppez les denrées dans du papier d'aluminium ou de polyéthylène, en éliminant les bulles d'air et en fermant bien les paquets;
- évitez de placer des produits à congeler en contact avec des denrées déjà entreposées, pour éviter d'en élever la température;
- les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation;
- ne consommez pas les bâtonnets glacés toute de suite après les avoir sortis du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures;
- indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage;
- Les symboles correspondent à différents types de produits congelés.

Les chiffres indiquent la durée de conservation en mois du type correspondant de produit. La durée de conservation supérieure ou inférieure est valable en fonction de la qualité des aliments et du traitement qu'ils ont subi avant la congélation.

- **ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, car elles pourraient éclater.**

Conseils pour la surgélation

Comment utiliser ce compartiment au mieux:

- vérifiez que les aliments aient bien été conservés en magasin;
- assurez-vous que le transport, du moment de l'achat jusqu'à celui de la mise en place dans le compartiment, dure le moins longtemps possible;
- évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.
- Il convient de faire très attention, car les aliments dégelés, ne peuvent être recongelés.
- Ne dépassez jamais la date limite d'utilisation généralement marquée sur les paquets.

ENTRETIEN



Débranchez l'appareil avant toute opération.

Attention: Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.

Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude. Rincez et séchez soigneusement.

Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.

Changement de l'ampoule

L'ampoule d'éclairage dans le compartiment réfrigérateur est accessible si on effectue les opérations suivantes:

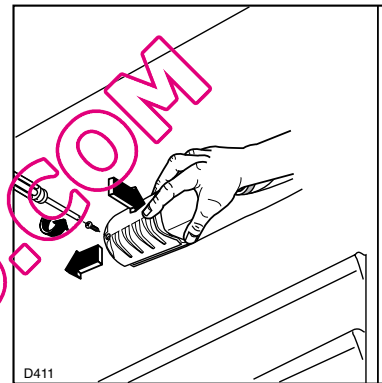
- dévissez la vis de fixation du plafonnier;
- décrochez la partie mobile en exerçant une pression sur celle-ci comme indiqué dans la figure.



Lorsque la porte est ouverte, si l'ampoule ne s'allume pas, il faut contrôler qu'elle soit bien vissée; si cela n'élimine pas le problème, mettre une autre ampoule qui ait la même puissance. La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.

Arrêt prolongé

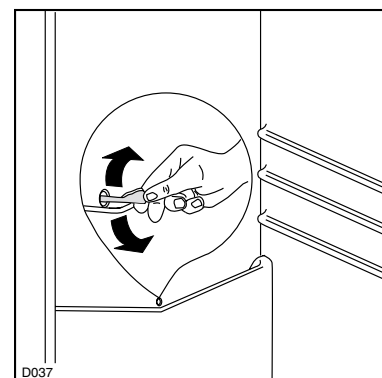
Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes: débranchez la prise de courant; videz l'appareil; dégivrez-le et nettoyez-le à fond; laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.



Dégivrage

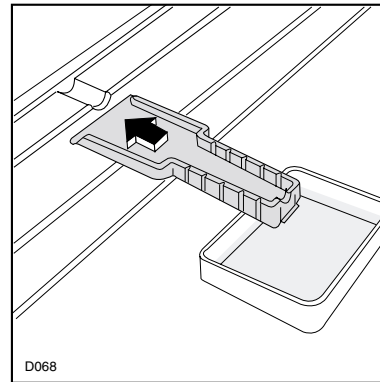
Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore.

Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.



Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil. Pendant que l'on effectue cette opération, il n'est pas nécessaire de couper le courant ou d'enlever les denrées qui se trouvent dans le compartiment. Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:

1. tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil;
2. enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais;
3. maintenez la porte ouverte, utilisez la spatule comme gouttière et placez-la dans la partie centrale, en bas, de l'appareil, placez au-dessous une cuvette pour recevoir l'eau de dégivrage.
4. épongez et séchez soigneusement les parois et le fond; conservez la spatule pour toute utilisation ultérieure.
5. ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil.
6. Après 2-3 heures de fonctionnement l'appareil est à nouveau prêt à la conservation des produits surgelés.



⚠ Important:

Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler:

- si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;
- s'il n'y a pas de panne de courant;
- si les commandes sont bien dans la bonne position;
- s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement persiste, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Tous les renseignements techniques sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

INSTALLATION

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).
Pour l'encastrement rappelez-vous aux instructions relatives ci-jointes.



Important:

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.
Tolérance admise: $\pm 6\%$.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre réglementaire.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

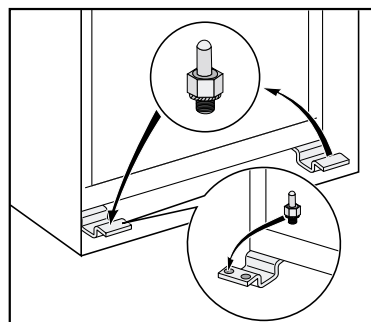
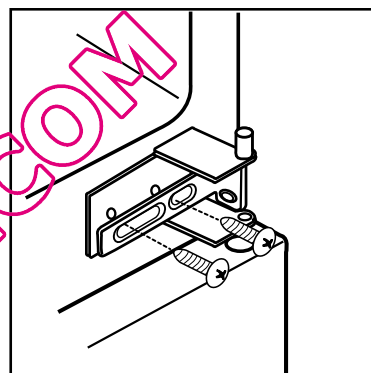
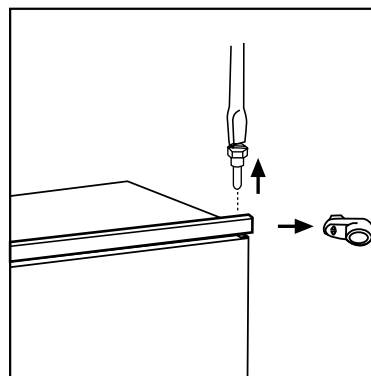
Instructions pour l'encastrement

Réversibilité des portes



L'appareil est livré avec l'ouverture à droite. Pour changer le sens d'ouverture de la porte suivez les indications ci-dessous avant l'installation.

1. Dévissez le pivot supérieur et enlevez la charnière
2. Retirez le pivot et la porte supérieurs.
3. Dévissez la charnière intermédiaire et retirez les caches sur le côté opposé.
4. Retirez la porte inférieure.
5. Dévissez le pivot inférieur et fixez-le sur le côté opposé.
6. Remplacez la porte inférieure.
7. Fixez la charnière intermédiaire et placez les caches sur le côté opposé.
8. Remettez la porte supérieure en place, fixez le pivot supérieur et la pièce d'écartement sur le côté opposé.



Instructions pour l'encastrement

Dimensions de la niche

Hauteur (1) 1780 mm

Profondeur (2) 550 mm

Breite (3) 560 mm

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans le Fig.

Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.

Il est également nécessaire que la niche soit équipée d'un conduit d'aération ayant les mesures suivantes:

Profondeur 50 mm

Largeur 540 mm

Veillez à maintenir une distance de 44 mm dans le bas de l'appareil entre le bord de l'appareil et la paroi du meuble.

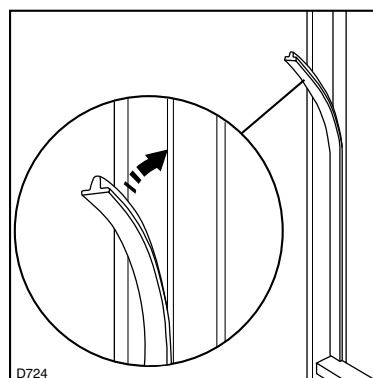
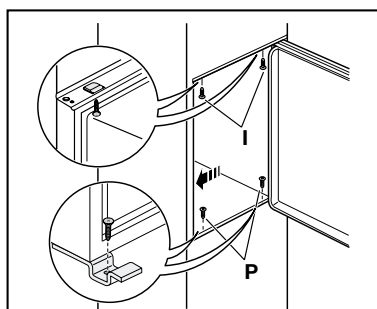
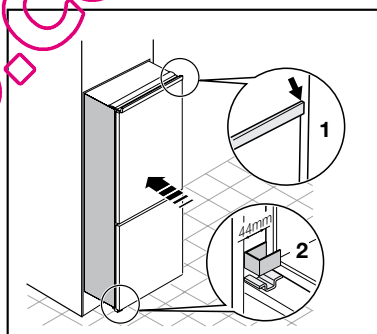
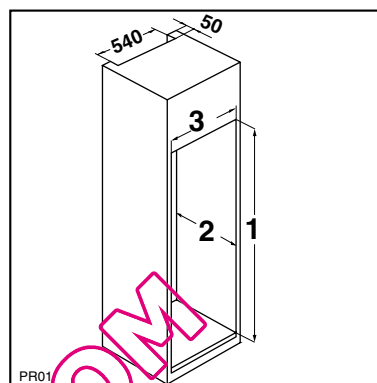
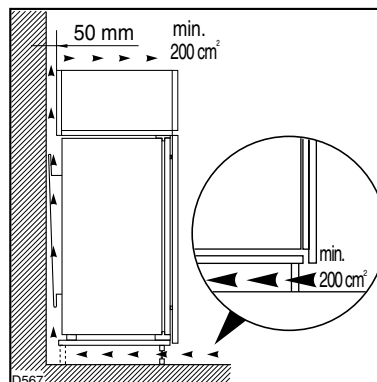
Le cache charnière inférieur qui se trouve dans le sac d'accessoires sert à garantir la position exacte du meuble et de l'appareil.

Veillez également à ce que l'appareil n'écrase pas le câble d'alimentation.

Fixez l'appareil à l'aide des 4 vis livrées à cet effet.

(I = courtes) (P = longues)

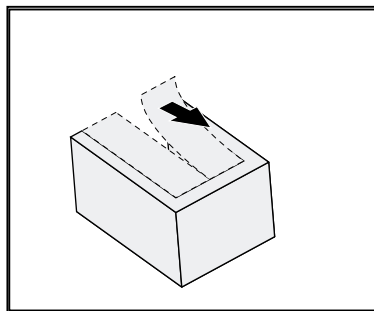
Appliquez le joint à pression, entre l'appareil et le meuble.



Sur le cache plastique (E), qui sert à recouvrir la charnière et le pivot, retirez la pièce indiquée, comme illustré.

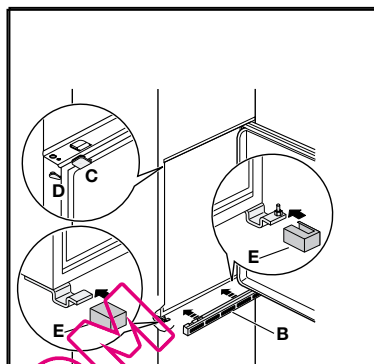
Cette opération est facilitée par la présence d'une rainure, à l'intérieur du cache charnière, qui facilite le retrait de cette pièce.

"Retirez la pièce marquée d'un DX, si le pivot est inséré dans la charnière droite, ou la pièce marquée d'un SX si le pivot est inséré dans la charnière gauche."

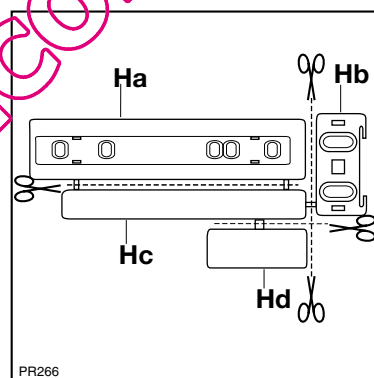


Appliquez les caches (C-D) sur les ailettes des butées et dans les trous des charnières.

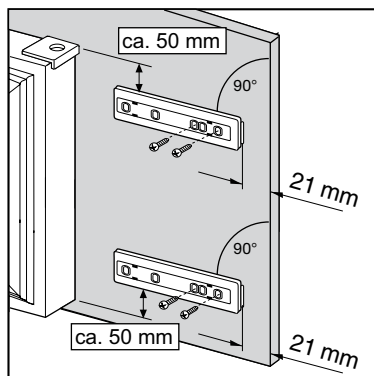
Appliquez la grille d'aération (B) et les couvercles-charnière (E).



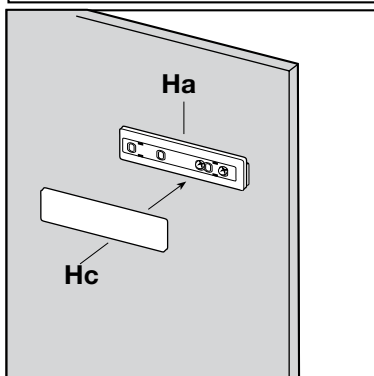
Séparer les pièces Ha, Hb, Hc, Hd comme l'indique de la figure.



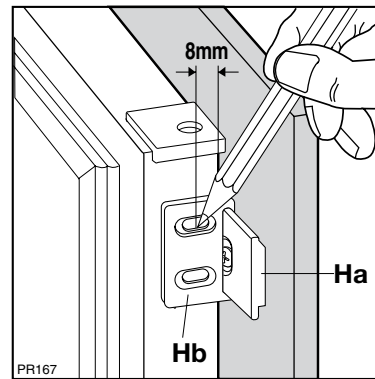
Poser la glissière (Ha) sur la partie interne de la porte du meuble dessus et dessous comme l'indique la figure et marquer la position des trous externes. Après avoir pratiqué les trous, fixer la glissière avec les vis fournies.



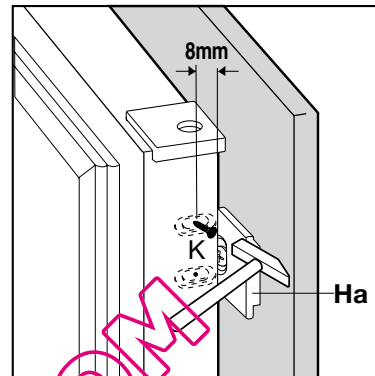
Fixer par encliquetage le couvercle (Hc) sur la glissière (Ha).



Ouvrir la porte de l'appareil et celle du meuble à 90° environ. Introduire l'équerre (Hb) dans la glissière (Ha). Tenir ensemble la porte de l'appareil et celle du meuble et marquer la position des trous comme l'indique la figure.



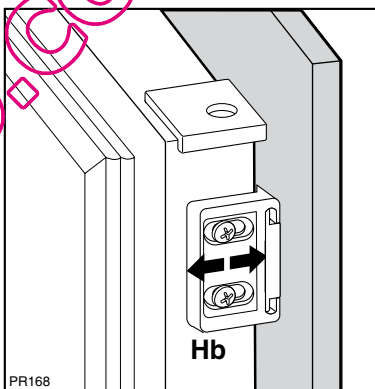
Enlever les équerres et marquer à 8 mm du bord extérieur de la porte avec le clou (K).



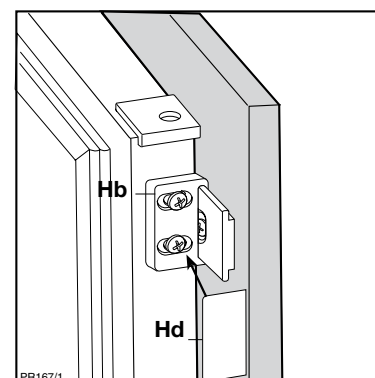
Remettre l'équerre en place sur la glissière et fixer avec les vis fournies.

Pour effectuer l'éventuel alignement de la porte du meuble, utiliser le jeu des trous ovales.

A la fin des opérations, il est nécessaire de contrôler que la porte de l'appareil se ferme parfaitement.

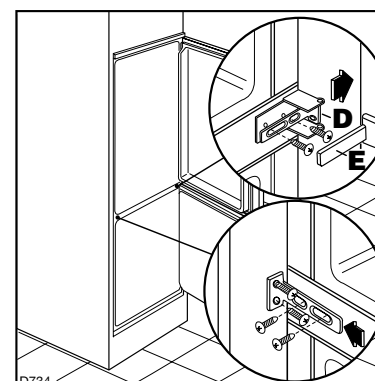


Fixer par encliquetage le couvercle (Hd) sur la glissière (Hb).



En cas de fixation latérale de l'appareil au meuble colonne, desserrez les vis des équerres (D) et déplacez celles-ci d'après la Fig. Fixez à nouveau. Appliquez le couvercle(E).

La réversibilité des portes une fois effectuée, contrôlez que les joints magnétiques adhèrent à la carrosserie. Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que les joints reprennent leurs dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.



WARNUNGEN UND WICHTIGE HINWEISE

Es ist sehr wichtig, daß diese Bedienungsanleitung mit dem betreffenden Gerät aufbewahrt wird. Sollte dieses Gerät verkauft bzw. einer anderen Person gegeben werden, so ist es nötig, die Anleitung beizufügen, damit der neue Besitzer über den Betrieb des Gerätes bzw. die entsprechenden Warnungen.

Sollte dieses Gerät mit Magnet-Türverschluß als Ersatz für ein altes Gerät dienen, das noch mit einem Schnappschloß ausgerüstet ist, so machen Sie bitte dieses Schloß unbrauchbar, bevor Sie das Gerät beiseite stellen oder zum Müll geben. Sie verhindern damit, daß spielende Kinder sich selbst einsperren und damit in Lebensgefahr kommen.

Diese Warnungen wurden zu Ihrem bzw. dem Schutz anderer erarbeitet. Wir bitten Sie daher, diese aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Sicherheit

- Das Gerät darf von Kindern und Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten sowie Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung durch eine Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich den Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder sind zu beaufsichtigen, sodass sie nicht am Gerät spielen können!
- Es ist gefährlich, die Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern.
- Vor der inneren bzw. äußeren Reinigung des Gerätes sowie beim Auswechseln der Glühlampe (bei damit ausgestatteten Geräten) das Gerät spannungslos machen.
- Eis aus dem Gefrier- bzw. Frosterfach nicht sofort essen, es könnte Kälte-Brandwunden verursachen.
- Dieses Gerät ist schwer. Beim Versetzen bitte darauf achten!
- **Beachten Sie, daß während der Bewegung des Gerätes der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird.**
- **Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder Gasherden aufgestellt werden.**
- **Ein Standort mit direkter Sonneneinstrahlung sollte vermieden werden.**
- **Eine ausreichende Luftzirkulation an der Geräterückseite muß gewährleistet sein. Jegliche Beschädigung des Kühlkreislaufes ist zu vermeiden.**
- **NUR FÜR GEFRIERSCHRÄNKE (Einbaugeräte ausgenommen): ein optimaler Aufstellungsort ist der Keller.**
- **Keine Elektrogeräte (z.B. Eismaschinen) in das Gerät stellen.**

Störungen - Kundendienst

- Sollte die Installation des Gerätes eine Änderung der elektrischen Hausinstallation verlangen, so darf diese nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden.
- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von einem Kundendienst oder sonstigen autorisierten Stellen durchgeführt werden.
- Es ist wichtig, daß nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte.
- Tritt eine Störung oder ein Defekt ein, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Elektrogeräte dürfen nur von Elektro-Fachkräften repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können. Wenden Sie sich bitte an die nächste Kundendienststelle.

Aufstellung

- Sich vergewissern, daß das Gerät nach der Installation nicht auf dem Netzkabel steht.
Wichtig: Beschädigte Versorgungskabel müssen durch ein Spezialkabel bzw. einen Spezialsatz ersetzt werden, die beim Hersteller oder den Kundendienst erhältlich sind.
- Während das Gerät in Betrieb ist, werden der Verflüssiger und der Kompressor, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, heiß. Es ist darauf zu achten, dass die Luft um das Gerät frei zirkulieren kann, damit die Wärme abgeführt werden kann. Eine ungenügende Luftzirkulation kann einen unregelmässigen Betrieb bzw. Schäden am Gerät verursachen. Achten Sie auf die Installationsanweisungen.

- Teile, die heiß werden (z.B. Kompressorgehäuse, Verflüssiger und zugehörige Rohre), sollen nicht frei zugänglich sein. Wo es auch immer möglich ist, soll das Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.
- Während des Transports kann es vorkommen, daß das im Motorkompressor enthaltene Öl in den Kältekreislauf abläuft. Man sollte mindestens 2 Std. warten, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, damit das Öl in den Kompressor zurückströmen


Gebrauch

- Die Haushaltskühl- und Gefriergeräte sind nur zur Einlagerung bzw. zum Einfrieren von Nahrungsmitteln bestimmt.
- Die beste Leistung erzielt man bei Raumtemperaturen von +18°C bis +43°C (Klasse T); +18°C bis +38°C (Klasse ST); +16°C bis +32°C (Klasse N); +10°C bis +32°C (Klasse SN); die Geräteklasse ist auf dem Typschild angegeben.


Zu beachten: Wird dieses Gerätes bei anderen Umgebungstemperaturen betrieben als den in der entsprechenden Klimaklasse angegebenen Werten, sind folgende Hinweise zu beachten: sinkt die Umgebungstemperatur unter den angegebenen Mindestwert ab, könnte die Lagertemperatur im Gefrierabteil nicht mehr garantiert sein; es wird daher empfohlen, die eingelagerten Lebensmittel so rasch als möglich zu verbrauchen.

- Einaufgetautes Produkt darf nicht wieder eingefroren werden.
- Für das Aufbewahren bzw. das Einfrieren der Lebensmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.
- In allen Kühl- und Gefriergeräten bedecken sich im Laufe der Zeit alle kälteführenden Teile mit einer Reif bzw. Eissicht. Diese Schicht wird je nach Modell automatisch oder mit der Hand abgetaut.
- Die Reifsicht niemals mit Metallgegenständen abkratzen, das Gerät könnte beschädigt werden. Dazu nur einen Plastikschaber verwenden.
- Zum Lösen der festgefrorenen Eisschalen keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände benutzen.
- Es sollten keine kohlenensäurehaltigen Getränke in das Gefrier- bzw. Frosterfach eingestellt werden, sie könnten platzen.

Umweltnormen

Dieses Gerät enthält im Kühlkreislauf und in der Isolierung kein ozonschädigendes Gas. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs, insbesondere des Wärmetauschers auf der Rückseite des Gerätes, muß verhindert werden. Auskunft über Abholtermine oder Sammelplätze gibt die örtliche Gemeindeverwaltung an. Die in diesem Gerät verwendeten und mit dem Symbol  gekennzeichneten Materialien, sind recyclingfähig.

Entsorgung von Altgeräten

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

HINWEISE ZUR VERPACKUNGS-ENTSORGUNG

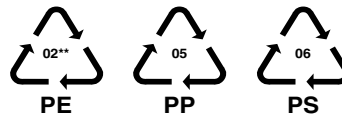
Verpackungen und Packhilfsmittel unserer Elektro-Großgeräte sind mit Ausnahme von Holzwerkstoffen recyclingfähig und sollen grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen:

- Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.
- Kunststoffverpackungsteile sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden. Solange solche in Ihrem Wohngebiet noch nicht vorhanden sind, können Sie diese Materialien zum Hausmüll geben.

Als Packhilfsmittel sind bei uns nur recyclingfähige Kunststoffe zugelassen, z.B.:

In den Beispielen steht



PE für Polyäthylen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD
 PP für Polypropylen
 PS für Polystyrol

BESTANDTEILE AUS PLASTIK

Zur einfacheren Entsorgung und/oder Recycling ist ein Großteil der Materialien dieses Gerätes gekennzeichnet, um ihre Identifizierung zu ermöglichen.



INHALT

Warnungen und wichtige Hinweise	16
Hinweise zur Verpackungsentsorgung	17
Gebrauch - Reinigung der Innenteile - Inbetriebnahme - Temperaturregelung - Richtig kühlen	19
Gebrauch - Lebensmittelschutz	20
Gebrauch - Einfrieren von frischen Lebensmittel - Aufbewahrung der Tiefkühlkost	21
Eiswürfelbereitung - Auftauen - Höhenverstellbare Abstellregale - Höhenverstellung	21
der Innentürablagen -	21
Tips - Tips für das Kühlen - Tips für das Einfrieren - Tips für Tiefkühlkost	22
Wartung - Regelmäßige Reinigung - Stillstandzeiten - Innenbeleuchtung - Abtauen	23
Störungen -	24
Technische Daten - Installation - Aufstellung - Elektrischer Anschluß	25
Installation - Türanschlagwechsel	26
Installation - Montageanleitungen für den integrierten Einbau	27

GEBRAUCH

Reinigung der Innenteile

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen «Neugeruch» am besten durch Auswaschen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel Sorgfältig nachtrocknen.



Bitte keine Reinigungs- bzw. Scheuermittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Inbetriebnahme

Den Stecker in die Steckdose einsetzen. Kühlschrantür öffnen und Thermostatkopf von der Stellung «O» (STOP) aus im Uhrzeigersinn drehen. Das Gerät ist eingeschaltet. Den Stillstand des Gerätes erhält man durch Drehen des Thermostatknopfes auf das Symbol «O».

Temperaturregelung

Die Temperatur wird automatisch geregelt und kann erhöht werden (wärmer) durch Drehen des Thermostatknopfes auf niedrigere Einstellungen oder verringert (kälter) durch das Drehen auf höhere Zahlen. Die richtige Einstellung erhält man, unter Berücksichtigung folgender, die Innentemperatur beeinflussender Faktoren:

- Raumtemperatur,
- Häufigkeit des Türöffnens,
- Menge der eingelagerten Lebensmittel,
- Aufstellung des Gerätes.

Die mittlere Einstellung ist meistens die geeignetste.



Wichtig

Höchste Kälteeinstellung bei hoher Raumtemperatur und erheblicher Lebensmittelmenge kann fortdauernden Kühlschrank-Betrieb verursachen, dabei kann sich eine Reif- oder Eisschicht an der hinteren Innenwand bilden. In diesem Falle den Thermostatkopf auf wärmere Temperaturen stellen, damit das automatische Abtauen, mit folglich geringerem Stromverbrauch, gewährleistet werden kann.

Hinweise zum richtigen Kühlen von Lebensmitteln und Getränken

Um die besten Leistungen des Kühlschranks zu erreichen, beachten Sie bitte folgendes:

- Keine warmen Speisen oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank einstellen.
- Geruchverbreitende Lebensmittel müssen abgedeckt oder eingewickelt werden.
- Die Lebensmittel müssen so eingelagert werden, daß die Kälte um sie frei zirkulieren kann.

QUELLEFRIGO.COM

LEBENSMITTELSCHUTZ

Erklärung der Symbole des Kühlraums



Das nebenstehende Symbol gibt an, dass in diesem Bereich des Kühlraums die niedrigste Temperatur herrscht.

Kältester Bereich: weniger oder gleich $+4^{\circ}\text{C}$

Fleisch, Geflügel, Fisch, Wurstwaren, Fertiggerichte, gemischte Salate, Gerichte und Süßspeisen auf der Grundlage von Eiern oder Sahne, frische Teigwaren, Kuchenteig, Pizzen/Quiches, frische Lebensmittel und Frischkäse, in Plastikbeuteln verpacktes Gemüse und im Allgemeinen sämtliche frische Lebensmittel, die bis zu deren Haltbarkeitsdatum bei $+4^{\circ}\text{C}$ oder weniger aufzubewahren sind.

Temperaturanzeiger

Einzustellender Thermostat



Korrekte Temperatur



Die Funktionsweise Ihres Kühlschranks kann über den Temperaturanzeiger überprüft werden.

Sobald im kältesten Bereich des Kühlraums eine Temperatur von $+4^{\circ}\text{C}$ oder weniger herrscht, erscheint am Temperaturanzeiger das Symbol "OK".

Liegt die Temperatur über $+4^{\circ}\text{C}$, bleibt der Temperaturanzeiger schwarz. Demzufolge ist die Temperatur durch Einstellen des Thermostats auf einen niedrigeren Wert zu bringen.

ACHTUNG: Die Türen des Kühlschranks sollten nie über längere Zeit offen gelassen werden, da dies zu einer Erhöhung der Innentemperatur führt. Für eine korrekte Temperaturmessung ist der Temperaturanzeiger innerhalb von 30 Sekunden abzulesen.

QUELFRIGOR.COM

Einfrieren von frischen Lebensmitteln


Das 4 Sterne-Gefrierfach eignet sich zur langfristigen Einlagerung von Tiefkühlkost sowie zum Einfrieren frischer Kost.

Für das Einfrieren von Lebensmitteln ist es nicht nötig, die Thermostateinstellung zu ändern. Wünscht man aber ein rasches Einfrieren, so muß der Thermostatknopf auf die höchste Stellung gedreht werden. Sollte jedoch bei dieser Einstellung die Temperatur im Kühlraum unter 0°C sinken, so muß eine niedrigere Reglerstellung gewählt werden.

Aufbewahrung der Tiefkühlkost

Das Gefrierfach eignet sich zur langfristigen Einlagerung von Tiefkühlkost.

Nach einem längeren Stillstand oder bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muß vor der Einlagerung der Tiefkühlkost die höchste Stellung des Thermostatknopfes gewählt werden. Nach ca. 2 Std. kann dieser auf eine mittlere Stellung zurückgedreht werden.

Um optimale Leistungen des Gerätes zu erhalten, sich vergewissern, sollen große Mengen an Lebensmitteln eingelagert werden, können alle Laden oder Körbe herausgenommen und die Lebensmittel direkt auf den gekühlten Abstellflächen untergebracht werden. Darauf achten, das max. Fassungsvermögen  nicht zu überschreiten, das seitlich des Abteils angegeben ist (wo vorgesehen).

Höhenverstellbare Abstellregale

Der Abstand zwischen den verschiedenen Abstellregalen kann je nach Wunsch geändert werden. Dazu die Regale herausnehmen und auf das gewünschte Niveau einsetzen.

Höhenverstellung der Abstellregale

Zur Einlagerung von Lebensmittel-Packungen verschiedener Größe, sind die Abstellregale der Innentür höhenverstellbar.

Hierzu wie folgt vorgehen: das Abstellregal stufenweise in Pfeilrichtung drücken bis es frei wird; dann in der gewünschten Höhe wieder anbringen.

Wichtig

Im Falle einer Stromunterbrechung während der Lagerung von Tiefkühlkost bzw. von eingefrorenen Lebensmitteln soll die Tür des Gefrierfaches nicht geöffnet werden. Die Tiefkühlkost verdirbt nicht, wenn es sich um eine kurze Unterbrechung handelt (bis 6-8 Std.) und das Gerät voll ist. Wenn das nicht der Fall ist, ist es nötig, die tiefgefrorenen Lebensmittel innerhalb kurzer Zeit zu verbrauchen (eine Temperaturerhöhung der Tiefkühlkost verkürzt die Aufbewahrungsdauer).

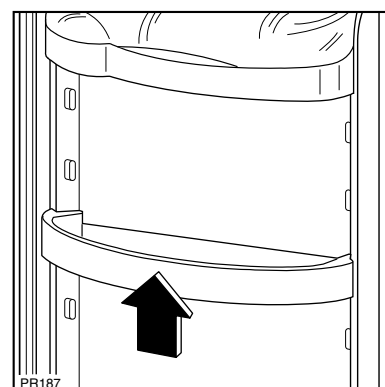
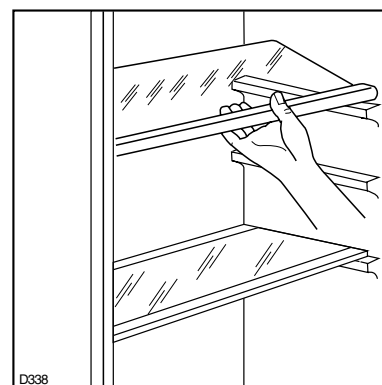
Eiswürfelbereitung

Das Gerät hat eine oder mehrere Eiswürfelschalen, welche mit Wasser aufgefüllt in das Gefrierfach gestellt werden.

Bitte zur Entnahme der Eiswürfelschalen keine Metallgegenstände benutzen!

Auftauen

Die eingefrorenen oder tiefgekühlten Lebensmittel sollten vor dem Gebrauch aufgetaut werden, indem man sie am besten im Kühlabteil oder je nach der zur Verfügung stehenden Zeit bei Raumtemperatur auftaut. Kleine Stücke können eingefroren gekocht werden. Selbstverständlich verlängert sich dabei die Kochzeit.



TIPS

Tips für das Kühlen

Nachstehend einige praktische Ratschläge:
Fleisch (alle Sorten) in Plastikfolie einpacken und auf die Glasplatte, die sich über der Gemüseschale (über den Gemüseschalen) befindet, legen.

In dieser Lage kann das Fleisch längstens 1-2 Tage aufbewahrt werden.

Gekochte Nahrungsmittel, kalte Platten, usw. zugedeckt aufbewahren. Sie können auf jeden beliebigen Rost gelegt werden.

Obst und Gemüse: nach vorherigem Säubern und Waschen in der Gemüseschale (in den Gemüseschalen) aufbewahren.

Butter und Käse: in speziellen Behältern aufbewahren oder in Alu- bzw. Plastikfolie einpacken, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden.

Milch in Flaschen: gut verschlossen auf die Konsol der Innentür stellen.

Wenn Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch nicht verpackt sind, sollen sie nicht in den Kühlschrank gegeben werden.

Tips für das Einfrieren

Für ein einwandfreies Einfrieren der Lebensmittel geben wir folgende Ratschläge:

- Das Gefriervermögen des Gefrierabteils (in 24 Std.) kann auf dem Typenschild abgelesen werden.
- Der Gefriervorgang dauert ca. 24 Stunden. In dieser Zeit sollte keine zusätzliche Ware in das Gefrierabteil eingelegt werden.
- Nur erstklassige, frische und gut gesäuberte Produkte einfrieren.
- Die Nahrungsmittel vor dem Einfrieren in kleine Portionen einteilen, damit der Gefriervorgang beschleunigt wird; dies ermöglicht das spätere Auftauen von kleineren Portionen.
- Die Lebensmittel in Alu- oder Polyäthylenfolien luftdicht verpacken.
- Es soll vermieden werden, daß die einzufrierenden Lebensmittel mit den bereits eingefrorenen in Berührung kommen, um eine Wärmeübertragung an diese zu verhindern.
- Es ist zu beachten, daß mageres Fleisch besser und länger haltbar ist. Fetthaltiges Fleisch hat eine geringere Lagerzeit. Ferner reduziert Salz die Haltbarkeitsdauer.
- Speiseeis, direkt aus dem Gefrierfach genommen, kann Kälte-Brandwunden verursachen.

- Es ist empfehlenswert, auf der Verpackung das Einfrierdatum zu notieren, damit die Aufbewahrungszeit eingehalten werden kann.
- Die Symbole zeigen unterschiedliche Arten von Tiefkühlgut.

Die Zahlen geben für die jeweilige Art von Tiefkühlgut die Lagerzeit in Monaten an. Ob der obere oder der untere Wert der angegebenen Lagerzeiten gültig ist, hängt von der Qualität der Lebensmittel und deren Vorbehandlung vor dem Einfrieren ab.

- **Es sollten keine kohlen säurehaltigen Getränke in das Gefrierfach eingestellt werden, da sie explodieren können.**

Tips für Tiefkühlkost

Um optimale Leistungen des Gerätes zu erhalten, sich vergewissern,

- daß die Tiefkühlkost beim Verkäufer gut aufbewahrt wurde
- daß der Transport vom Verkäufer zum Verbraucher in kurzer Zeit erfolgt.
- Tür so wenig wie möglich öffnen und nicht offen lassen.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel verderben schnell und können kein ein zweites Mal eingefroren werden.
- Das Haltbarkeitsdatum auf der Tiefkühlkostverpackung sollte nicht überschritten werden.

WARTUNG



Vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Achtung: Dieses Gerät enthält im Kältekreislauf Kohlenwasserstoff. Aus diesem Grund darf die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Stillstandszeiten

Bei längerem Stillstand des Gerätes, müssen Sie folgendermaßen vorgehen:
den Stecker aus der Steckdose ziehen;
alle Lebensmittel herausnehmen;
Gerät abtauen, Innenraum und Zubehörteile reinigen;
die Türen offen lassen, um im Innern eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten und somit Geruchsbildung zu vermeiden.

Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtungslampe im Kühlabteil ist durch folgende Arbeitsschritte zugänglich:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube der Lampenabdeckung.
- Heben Sie den beweglichen Teil ab, indem Sie wie in der Abbildung gezeigt darauf drücken.



Sollte sich die Beleuchtung beim Öffnen der Türe nicht einschalten, ist zu überprüfen, ob die Glühbirne fest eingeschraubt ist; wenn die Störung dennoch bestehen bleibt, die defekte Glühbirne durch eine neue Birne gleicher Leistung ersetzen.

Die maximale Leistung ist am Leuchtkörper angegeben.

Abtauen

Die sich auf dem Verdampfer des Kühlschranks bildende Reifschicht taut jedesmal in den Stillstandszeiten des Motorkompressors von selbst ab. Das Tauwasser läuft durch eine Rinne in eine Plastikschale auf der Rückseite des Gerätes (über dem Kompressor) und verdunstet dort.

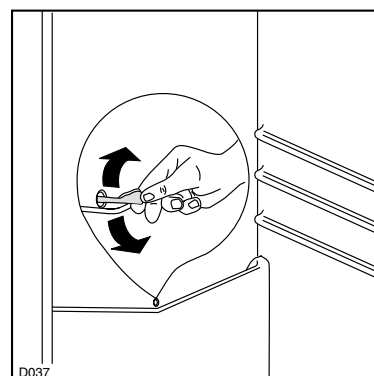
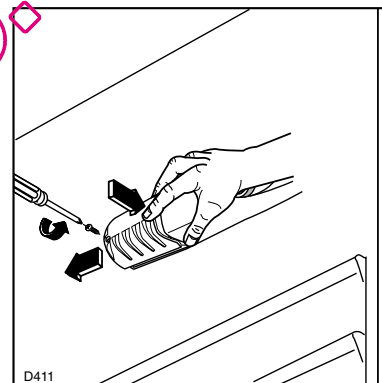
Wir empfehlen, das in der Mitte der Abtauwasserrinne des Kühlraumes befindliche Ablaufloch für das Abtauwasser regelmäßig zu reinigen, um zu vermeiden, daß das Abtauwasser auf die eingelagerten Lebensmittel tropft. Verwenden Sie den dafür vorgesehenen Reiniger, der sich schon im Ablaufloch befindet.

Regelmäßige Reinigung

Benutzen Sie nie Metallgegenstände um das Gerät zu reinigen, da es beschädigt werden könnte. Den Innenraum mit lauwarmem Wasser und Natron reinigen.

Gut nachwaschen und sorgfältig trocknen.

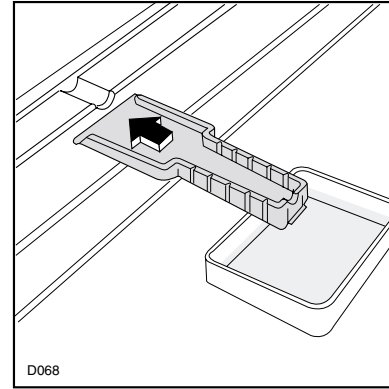
Den Kondensator und den Motorkompressor mit einer Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Dies begünstigt den guten Betrieb mit folglichem Stromersparnis



Die sich im Gefrierfach bildende Reifschicht soll, sobald diese eine Stärke von 4 mm erreicht hat, mit dem Plastikschaber abgekratzt werden. Während dieses Vorganges ist es nicht nötig, das Gerät auszuschalten und die Nahrungsmittel herauszunehmen.

Wenn sich jedoch eine dicke Eisschicht bildet, muß man vollkommen abtauen. Um ein vollständiges Abtauen durchzuführen, geht man wie folgt vor:

1. Den Thermostatknopf auf «O» einstellen oder den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
2. Die eventuell im Frosterfach liegenden Lebensmittel herausnehmen, sie in Zeitungspapier einwickeln und sehr kühl aufbewahren.
3. Die Tür offen lassen und den Plastikschaber, der als Rinne dient, am vorgesehenen Platz einsetzen, sodaß das Abtauwasser in ein geeignetes, darunter gestelltes Gefäß fließen kann.
4. Nach beendetem Abtau-prozeß das Fach gut trocknen. Plastikschaber für späteren Gebrauch aufbewahren.
5. Den Thermostatknopf wieder in die gewünschte Stellung drehen bzw. den Stecker wieder einstecken.
6. Nachdem das Gerät für 2-3 Std. in Betrieb genommen wurde, können tiefgefrorene Lebensmittel darin zurückgelegt



Achtung:

Benutzen Sie niemals Metallgegenstände, um die Reifschicht abzukratzen, damit eine Beschädigungen des Gerätes vermieden werden kann.

Benutzen Sie kein mechanisches oder anderes Mittel für einen schnelleren Abtau-prozeß mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.

Ein Temperaturanstieg der Tiefkühlkost während des Abtauens könnte die Aufbewahrungsdauer verkürzen.

STÖRUNGEN

Falls das Gerät Störungen aufweisen sollte, überprüfen Sie zuerst folgendes:

- Steckt der Netzstecker in der Steckdose?
- Befindet sich der Hauptschalter der elektrischen Anlage in der richtigen Stellung?
- Ist die Stromzufuhr unterbrochen?
- Befindet sich der Thermostatknopf in richtiger Stellung?
- Wasserpfütze auf dem Boden des Kühlfaches:
- Abtauwasserloch verstopft? (siehe Abschnitt "Abtauen")

Sollten Sie nach o.e. Prüfungen zu keinem Resultat kommen, so wenden Sie sich bitte an unseren nächsten Kundendienst.

Um ein rasches Beheben des Schadens zu ermöglichen, ist es beim Anruf an den Kundendienst notwendig, die Modell- und Seriennummer anzugeben, die Sie dem Garantieschein oder dem Typenschild (– linke Seite – unten) entnehmen können.

TECHNISCHE DATEN

Die Technische Daten können Sie auf dem Typschild feststellen. Das Typschild befindet sich links unten an der Seitewand.

INSTALLATION

Aufstellung

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Öfen aufgestellt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.

Für den Einbau bitte den entsprechenden Abschnitt durchlesen.



Wichtig

Es muß möglich sein, das Gerät vom Netz zu trennen; Nach der Installation muß die Steckdose daher zugänglich bleiben.

Elektrischer Anschluß

Bevor Sie den Stecker in die Steckdose einstecken, überprüfen Sie bitte, daß die auf dem Typschild des Gerätes angegebene Spannung sowie Frequenz mit dem Anschlußwert des Hauses übereinstimmen. Eine Abweichung von $\pm 6\%$ von der Nominalspannung ist zulässig. Für die Anpassung des Gerätes an andere Spannungen muß ein Spartransformator angemessener Leistung vorgeschaltet werden.

Das Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet werden. Zu diesem Zweck ist der Stecker des Speisekabels mit dem dafür vorgesehenen Kontakt versehen. Sollte die Netzleitung im Haus nicht mit einer Erdleitung versehen sein, so muß das Gerät an eine getrennte Erdleitung vorschriftsmäßig und unter Hinzuziehung eines Fachmanns angeschlossen werden.

Die Erzeugerfirma lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Unfallverhütungsvorschrift nicht beachtet wird.

Dieses Gerät entspricht der folgende EWG Richtlinie:



- 87/308 EWG vom 2.6.87 (Deutschland-Ausführung) bzw. der ÖVE-Richtlinie Nr. F 61/84 (Österreich-Ausführung) bezüglich Funkentstörung.

- 73/23 EWG vom 19/02/73 (Niederspannung) und folgende Änderungen;

- 89/336 EWG vom 03/05/89

(Elektromagnetische Verträglichkeit) und folgende Änderungen.

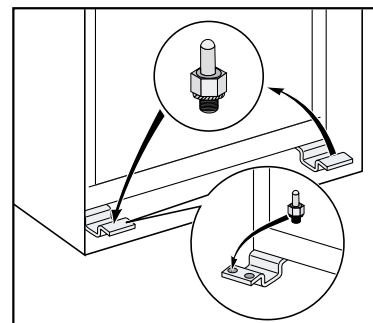
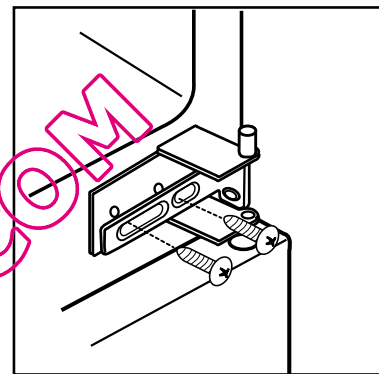
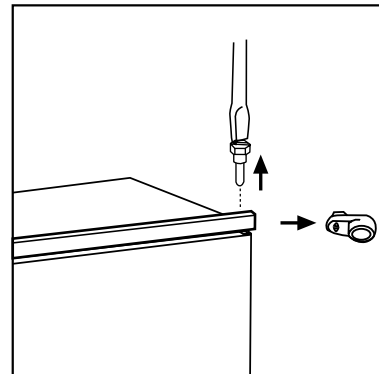
Anweisungen für den integrierten Einbau

Türanschlagwechsel



Der Türanschlag kann von rechts (Lieferzustand) nach links gewechselt werden, falls der Aufstellort dies erfordert. Falls einen Türanschlag links erfordert wird; gehen Sie wie folgt vor bevor Sie das Gerät einbauen.

1. Oberen Scharnierstift abschrauben und Kunststoffteil entfernen.
2. Oberen Scharnierstift und obere Tür abnehmen.
3. Mittleres Scharnier abschrauben und die Abdeckungen auf gegenüberliegende Seite entfernen.
4. Untere Tür abnehmen.
5. Unteren Scharnierstift abschrauben und auf gegenüberliegender Seite wieder anmontieren.
6. Untere Tür wieder einsetzen.
7. Mittleres Scharniere wieder einschrauben und die Abdeckungen auf gegenüberliegende Seite wieder anmontieren.
8. Obere Tür wieder anmontieren, den Scharnierstift und Kunststoffteil auf gegenüberliegender Seite wieder anmontieren.



QUELPRIGO.COM

Montageanleitung für den integrierten Einbau

Nischenmaße

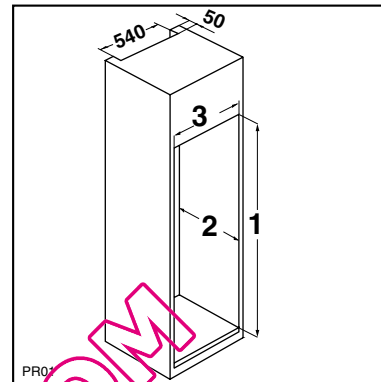
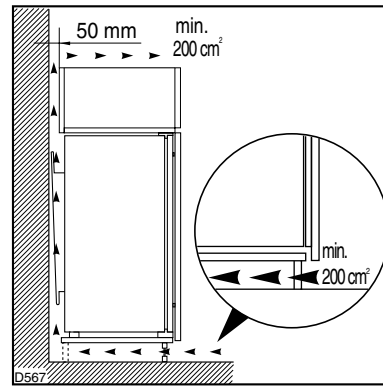
Höhe (1)	1780 mm
Tiefe (2)	550 mm
Breite (3)	560 mm

Aus Gründen der Sicherheit muß eine Mindestbelüftung gesichert sein, wie aus der Abb.hervorgeht.

Achtung: Die Ventilations - Öffnungen müssen immer sauber gehalten werden.

Ferner ist auch am hinteren Einbauschrankteil ein Lüftungskamin mit filgenden Massen notwendig:

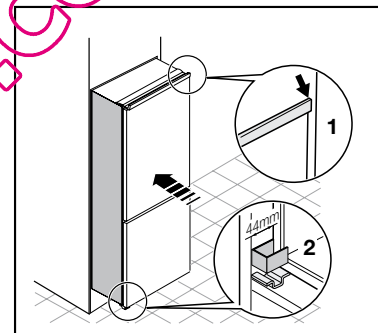
Tiefe	50 mm
Breite	540 mm



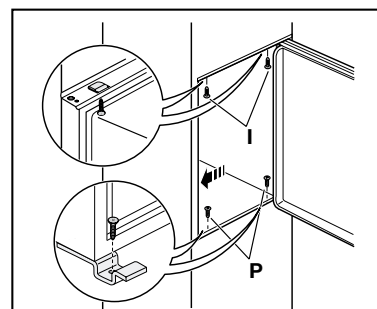
Vergewissern Sie sich, dass unten zwischen dem Küchenmöbel und dem Rand des Geräts ein Abstand von 44 mm besteht.

Die untere Scharnierabdeckung (im Zubehörbeutel) dient zur genauen Ausrichtung zwischen Küchenmöbel und Gerät.

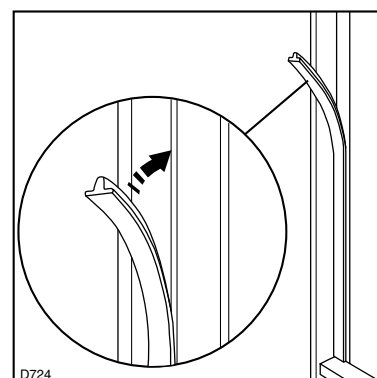
Darüber hinaus darf das Gerät das Netzkabel nicht quetschen.



Gerät mit den 4 beiliegenden Schrauben befestigen.
(I = kurz) (P = lang)

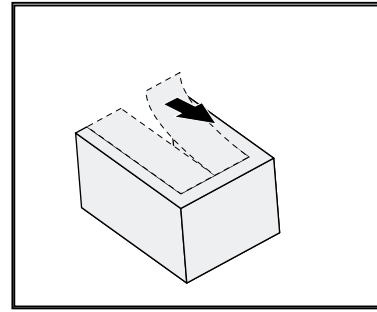


Fugenabdeckprofiloben um die Winkeldicke ausschneiden und zwischen Gerät und Möbelseitenwand eindrücken.



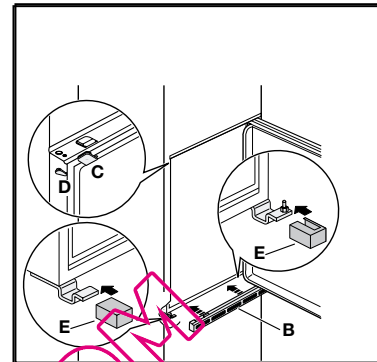
Brechen Sie aus der Plastikabdeckung (E), die das Scharnier mit Stift bedeckt, die in der Abbildung gekennzeichneten Teile heraus.

Dies wird durch die vorgestanzten Ausbruchlinien erleichtert. "Entfernen Sie das mit DX gekennzeichnete Teil, wenn der Stift am rechten Scharnier angebracht werden soll, andernfalls das mit SX gekennzeichnete Teil."

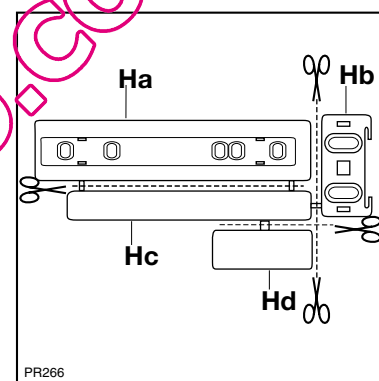


In die Befestigungs- und Scharnierlöcher beiliegende Abdeckkappen (C-D) eindrücken.

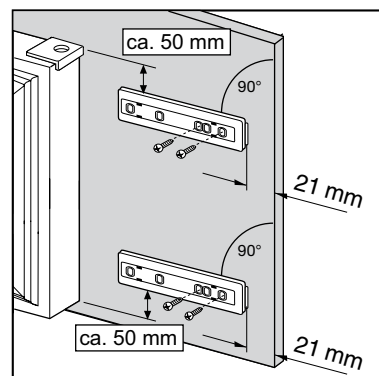
Belüftungsgitter (B) und Scharnierabdeckungen (E) aufstecken.



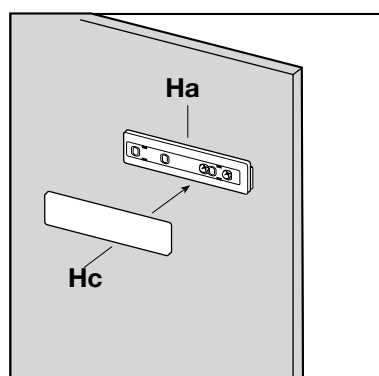
Die Teile Ha, Hb, Hc, Hd abnehmen, wie in der Abb. gezeigt wird.



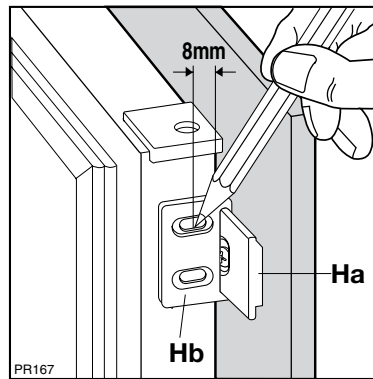
Die Schiene (Ha) auf der Innenseite der Möbeltür oben und unten auflegen (siehe Abb.) und die Position der äußeren Bohrlocher anzeichnen. Nachdem die Löcher gebohrt wurden, die Schiene mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



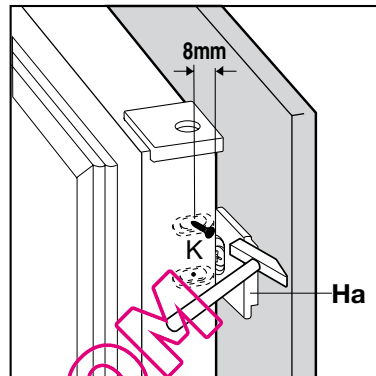
Die Abdeckung (Hc) in die Schiene (Ha) eindrücken, bis sie einrastet.



Gerätetür und Möbeltür auf ca. 90° öffnen. Den Winkel (Hb) in der Schiene (Ha) einsetzen. Gerätetür und Möbeltür zusammenhalten und die Bohrlöcher anzeichnen (siehe Abb.).



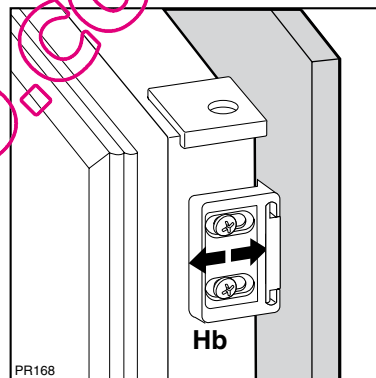
Die Winkeleisen entfernen und 8 mm vom äusseren Rand der Tür mit dem Nagel (K) kennzeichnen.



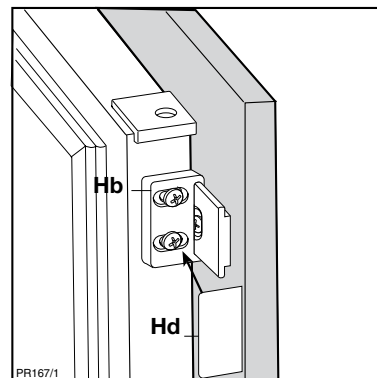
Den Winkel wieder auf der Schiene anbringen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Für eine allfällig notwendige Ausrichtung der Möbeltür, den Spielraum der Langlöcher nutzen.

Nach Beendigung der Arbeiten den einwandfreien Verschluss der Gerätetür überprüfen.



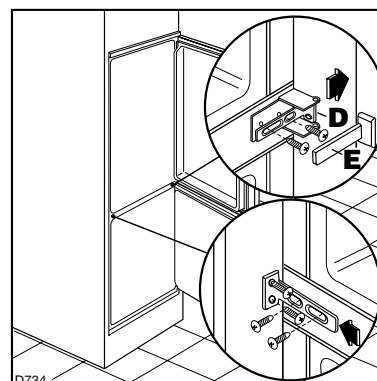
Die Abdeckung (Hd) in die Schiene (Hb) eindrücken, bis sie einrastet.



Das Gerät ist mit 2 Winkeln (D) ausgestattet. Diese sind zur seitlichen Befestigung des Gerätes am Möbel zu verwenden (Siehe Abb.).

Abdeckung (E) aufklipsen.

Vergewissern Sie sich nach Ausführung des Anschlagwechsels der Türen, daß alle Schrauben fest angezogen sind und überprüfen Sie auch, ob die Magnetdichtung am Möbel perfekt anliegt. Bei einer niedrigen Raumtemperatur (z.B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Dichtung nicht perfekt am Schrank haftet. Die Wiederherstellung der Dichtung erfolgt automatisch nach gewisser Zeit. Wollen Sie aber diesen Prozess beschleunigen, so genügt es die Dichtung mit einem Fön zu erwärmen.



i WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE ADVIEZEN

Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Indien dit apparaat in de plaats van een oud model met haak- of veersluiting opgesteld wordt, dan is het raadzaam de sluiting van het oude apparaat, dat terzijde gezet wordt, onbruikbaar te maken. Hiermee wordt voorkomen dat spelende kinderen zich erin opsluiten, hetgeen levensgevaarlijk is.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij er toezicht is ingesteld door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij van deze persoon instructies hebben gekregen over het gebruik. Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Neem vóór u aan onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden begint altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig bij het tillen.
- Het direct vanuit een vriesvak, vriesgedeelte of vriezer consumeren van ijslolly's en dergelijke, kan verbranding van de mondheid tot gevolg hebben;
- **Heel goed oppassen, tijdens het verplaatsen, dat de delen van het koelcircuit niet zodanig worden beschadigd, dat de koelvloeistof naar buiten zou kunnen lekken.**
- **Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een centrale verwarming of een gasfornuis.**
- **Vermijd een installatieplaats met rechtstreekse zoninval.**
- **Zorg dat er voldoende lucht aan de achterkant van het apparaat kan circuleren. Vermijd schade aan de koelkringloop.**
- **Alléén voor diepvrieskasten (uitgezonderd ingebouwde): het apparaat kan zeer goed in de kelder geplaatst worden.**
- **Plaats elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) nooit in het apparaat.**

Onderhoud / Reparatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de

installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.

- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door een erkend servicecentrum en laat geen andere dan originele reserveonderdelen plaatsen.
- Tracht, in geval van storing of een defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of een ernstigere storing leiden. Raadpleeg het plaatselijke servicecentrum en vraag altijd om originele reserveonderdelen.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koelkringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door deskundig personeel uitgevoerd te worden.

Gebruik

- Huishoudelijke koel- en/of vriesapparaten zijn uitsluitend bedoeld voor het bewaren en/of invriezen van eet- of drinkbare producten.
- De beste resultaten worden bereikt bij een omgevingstemperatuur tussen +18°C en +43°C (klasse T); tussen +18°C en 38°C (klasse ST); tussen +16°C en 32°C (klasse N); +10°C en 32°C (klasse SN); de klasse staat op het typeplaatje vermeld.

Attentie: u dient niet alleen rekening te houden met de omgevingstemperatuur voor dit type product, maar tevens met de volgende aanwijzingen: wanneer de omgevingstemperatuur onder de aangeduide minimum waarde daalt, wordt de bewaartemperatuur in het vriesvak niet meer gegarandeerd; u kunt de bewaarde levensmiddelen dan het beste zo snel mogelijk nuttigen.

- Ontdooide diepvriesproducten mogen niet wederom ingevroren worden.
- Volg de raadgevingen van de fabrikant op met betrekking tot waar en hoe u spijzen en dranken bewaart of invriest.
- De vriezende binnenwanden of -vlakken in het

apparaat bevatten koelmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen tegen zo'n wand of vlak. Lekkage kan het gevolg zijn, hetgeen een onherstelbare schade aan het apparaat en bederf van de levensmiddelen veroorzaakt. **SCHRAAP EVENMIN MET SCHERPE VOORWERPEN** rijp of ijs af. Rijp kan verwijderd worden met een kunststof spatel. Verwijder ijs niet met geweld. Ijs wordt alleen verwijderd bij het ontdooien van het apparaat.

- Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak, het vriesgedeelte of de vriezer, omdat de blikjes of flessen onder druk komen te staan; Hierdoor kunnen deze exploderen, waardoor het apparaat beschadigd wordt. Gebruik geen andere mechanische toestellen of kunstmatige middelen om het ontdooingsproces te versnellen dan die, die door de fabrikant aanbevolen worden. Gebruik geen metalen voorwerpen om uw apparaat schoon te maken, omdat het hierdoor beschadigd kan worden.

Installatie

- Tijdens de normale werking worden de condensator en de compressor aan de achterkant behoorlijk warm. Uit veiligheidsoverwegingen dient voor een minimum aan ventilatie te worden gezorgd, zoals aangeduid wordt in de instructies.

Let op: Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet bedekt worden.

- Kijk uit dat het apparaat niet op het aansluitsnoer staat.


Belangrijk: Als het aansluitsnoer beschadigd raakt, moet het snoer, eventueel met stekkers, vervangen worden; deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of onze serviceafdeling.

- Indien het apparaat horizontaal vervoerd wordt kan olie vanuit de compressor in het koelcircuit vloeien. Wacht, na het plaatsen van het apparaat, ten minste twee uur alvorens de stekker in het stopcontact te steken, zodat de olie terug kan vloeien naar de compressor.
- Er zijn werkende delen die warm worden. Zorg altijd voor een goede ventilatie, omdat anders onderdelen kapot kunnen gaan en de inhoud van de diepvriezer verloren kan gaan. Zie de installatie-instructies.
- Delen die heet worden mogen niet toegankelijk zijn. Plaats het apparaat waar mogelijk tegen een muur.




Milieubescherming

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in de isolatie, geen ozononvriendelijke stoffen.

Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Vermijd dat het koelcircuit wordt beschadigd, vooral aan de achterkant in de buurt van de warmtewisselaar. Informeer bij uw gemeente naar de dumpgebieden in uw woonplaats. De materialen in dit apparaat die voorzien zijn van het symbool  zijn geschikt voor recycling.

Weggoien van oude apparaten



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

AANWIJZINGZN VOOR HET WEGWERPEN VAN VERPAKKINGSMATERIAAL

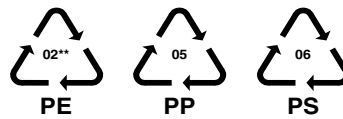
Het verpakkingsmateriaal van onze grote elektrische huishoudelijke apparaten kan met uitzondering van houten onderdelen, gerecycled worden en dus bij het kringloopafval worden gezet.

Wij bevelen u aan om:

- Papier, karton en golfkarton in de speciale papierbakken te werpen.
- Plastik verpakkingsmateriaal in de speciaal daarvoor bestemde plastic-containers te gooien. Indien dit soort bakken in uw buurt nog niet voorkomen mag u hat materiaal aan de vuilnisman meegeven.

Als verpakkingsmateriaal gebruiken wij slechts recycleerbare kunststoffen, zoals bijv.:

In de voorbeelden staatt



PE voor Polyethyleen** 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP voor Polypropyleen

PS voor Polystyrol

PLASTIC BESTANDELEN

Om er gemakkelijker achter te komen hoe u het materiaal van dit apparaat moet wegwerpen en /of recycleren zijn er op verschillende punten herkenbare symbolen op aangebracht.



INHOUD

Waarschuwingen en Belangrijke adviezen	30
Aanwijzingzn voor het wegwerpen van verpakkingsmateriaal	32
Het gebruik - Reiniging van de binnenkant - Ingebruikname - Temperatuurinstelling - Koelen van levensmiddelen -	33
Het gebruik - De bescherming van voedingsmiddelen	34
Het gebruik - Het invriezen van verse levensmiddelen - Bewaren van diepvriesprodukten -	
Het ontdooien van ingevroren produkten - Ijslatjes - Verplaatsbare platen - Het verplaatsen van deurvakken	35
Tips - Tips het koelen - Tips het invriezen - Tips het diepvriesprodukten	36
Onderhoud - Schoonmaken - Geprolongeed stilstand - Vervangen ven de lamp - Het ontdooien . . .	37
Storing - Technische gegevens	38
Installatie - Plaats van opstelling - Elektrische aansluiting	39
Installatie - Verander de draazin van de deuren	40
Installatie - Aanwijzingen voor de geïntegreerde inbouw	41

HET GEBRUIK

Reiniging van de binnenkant

Voor u de kast in gebruik neemt, dient u de binnenkant met lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel te reinigen om de typische geur van een nieuw apparaat weg te nemen. Droog vervolgens de wanden goed af.



Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, waarmee u de afwerkingen van het apparaat zou kunnen beschadigen.

Ingebruikname

Steek de steker in de wandkontaktdoos. Open de deur en draai de thermostaatknop, rechtsonder uit de stand «O» (STOP-stand). De koelkast is nu in werking.

De werking van de kast kan geheel gestopt worden door de knop in de stand «O» te draaien.

Temperatuurinstelling

De temperatuur wordt automatisch geregeld en kan verhoogd worden (minder koud) door de knop naar een lager cijfer te draaien of verlaagd worden (kouder) door de knop naar een hoger cijfer te draaien. Bij het instellen van de juiste stand dient u er rekening mee te houden dat de temperatuur in het apparaat afhankelijk is van:

- de kamertemperatuur;
- de frequentie waarmee de deuren geopend worden;
- de hoeveelheid levensmiddelen in de kast;
- de plaats van het apparaat.

Wij adviseren u de knop aanvankelijk op de midden-stand te draaien.



Attentie

Het kan voorkomen dat, indien de thermostaatknop in de koudste stand gedraaid is, bijvoorbeeld ten gevolge van zeer warme omgevingstemperatuur of het snel willen koelen van grote hoeveelheden dranken, de compressor continu loopt, waardoor automatische ontdooiing van de koelverdampers niet plaatsvindt en zich daarop ijs afzet. Draai, in dat geval, de thermostaatknop naar een wat minder koude stand, zodat automatische ontdooiing kan plaatsvinden; hierdoor spaart u tevens energie.

Koelen van levensmiddelen

Voor een optimaal gebruik van de koelruimte adviseren wij u de volgende eenvoudige regels in acht te nemen:

- Plaats geen warme of dampende spijzen of dranken in de koelruimte;
- dek vooral sterk geurend voedsel af of verpak het;
- plaats de levensmiddelen zo, dat de lucht vrij eromheen kan cirkuleren.

QUELFRIGO.COM

DE BESCHERMING VAN VOEDINGSMIDDELEN

Uitleg van de symbolische tekens van het koude gebied



Het symbool hiernaast duidt de plaats aan van het koudste gedeelte van ijskast.

Koudste gebied: lager of gelijk aan +4°C

Vlees, pluimvee, vis, vleeswaren, kant en klare gerechten, gemengde salades, gerechten en gebak gemaakt van eieren of slagroom, verse pasta, taartdeeg, pizza/quiche, verse producten en kaas gemaakt van verse melk, groenten klaar voor gebruik verpakt in plastic zakjes en meer in het algemeen alle verse producten, waarvan de vervaldatum in verband staat met een conserveringstemperatuur die lager is dan of gelijk aan +4°C.

Temperatuuraanduiding

Thermostaat die afgesteld moet worden



Goede temperatuur



De temperatuuraanduiding maakt het mogelijk de goede werking van uw ijskast te controleren.

Op de aanduiding verschijnt het opschrift "OK", wanneer het koudste gebied een temperatuur bereikt die lager is dan, of gelijk aan 4°C.

Indien de temperatuur hoger is dan 4°C blijft de aanduiding zwart. De gebruiker dient de temperatuur van de ijskast in dit geval dus te verlagen door de thermostaat af te stellen.

LET OP: Als de deur van de ijskast lang open blijft staan, wordt de interne temperatuur verhoogd. Om de temperatuur op de juiste manier te meten, dient de aanduiding binnen 30 seconden afgelezen te worden.

QUELFRIGO.COM

Het invriezen van verse levensmiddelen

In het -diepvriesvak kunt u verse levensmiddelen invriezen en diepvriesprodukten bewaren.

Voor het invriezen kunt u de thermostaatknop op de gebruikelijke stand laten staan. Wilt u sneller invriezen, dan dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. In deze stand kan de temperatuur in het koelvak echter beneden 0°C dalen.

In dat geval dient u de knop op een minder koude stand te draaien.

Bewaren van diepvriesprodukten

In het -diepvriesvak kunt diepvriesprodukten bewaren.

Indien u de koelkast voor het eerst in gebruik neemt of haar weer gebruikt na een periode van stilstand, dient u de thermostaatknop op de koudste stand te draaien. Plaats vervolgens de diepvriesprodukten na twee uur in de kast en draai de thermostaat terug naar de gebruikelijke stand.

Neem de volgende regels in acht:

als u grote hoeveelheden voedsel moet invriezen, kunt u alle laden en manden uit het apparaat verwijderen en het voedsel direct op de koelplaten leggen. Let erop dat u de maximum belading ▼ niet overschrijdt, deze vindt u op de zijkant van het bovengedeelte (indien voorzien).

Verplaatsbare platen

De koelkastwanden zijn van richels voorzien, zodat u de platen naar wens op verschillende hoogten kunt plaatsen.

Het verplaatsen van deurvakken

De ruimte tussen deurvakken kan naar behoefte aangepast worden. Ga daartoe als volgt te werk: Trek het vak geleidelijk naar de door de pijlen aangegeven richting totdat het loskomt. Daarna verplaats het vak naar de gewenste hoogte.



Belangrijk

Open de vriesvakdeur niet tijdens stroomuitval. Wij adviseren u om na een stroomuitval de diepvries-produkten in korte tijd te consumeren (een temperatuurstijging verkort de houdbaarheidsduur van de produkten). De normale houdbaarheid wordt niet aangetast indien de stroomuitval kort was (minder dan 6-8 uur) en het vriesvak vol is.

Het ontdooien van ingevroren produkten

De diepvriesprodukten moet u vóór gebruik in de koelkast of bij kamertemperatuur laten ontdooien, al naar gelang de beschikbare tijd.

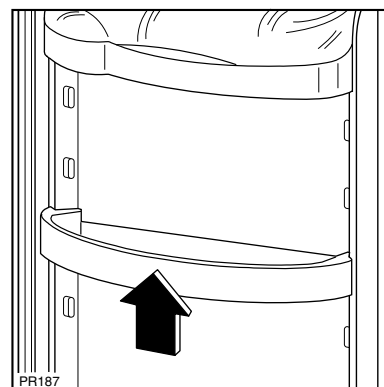
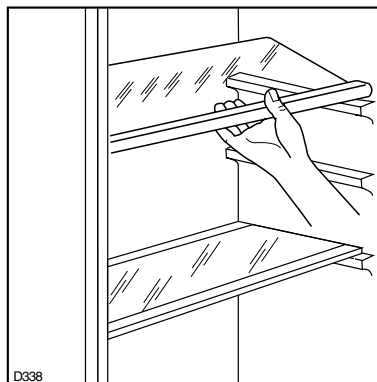
Kleine of in stukken ingevroren produkten kunnen onmiddellijk gekookt of gebakken worden. De kook- of baktijd zal dan natuurlijk iets langer zijn.

Ijslaatjes

Bij het apparaat worden 1 of meerdere ijslaatjes voor het maken van ijsblokjes geleverd.

Vul ze met drinkwater en plaats ze in het vriesvak.

Gebruik geen metalen voorwerpen om de laatjes los te wrikken!



TIPS

Tips het koelen

Enkele praktische tips:

Vlees (alle soorten): wordt in plastic zakjes op de glazen plaat boven de groentelade geplaatst.

Bewaar vlees niet langer dan één of twee dagen.

Gekookt voedsel, koude schotels enz.: kunnen, goed afgedekt, op elk rooster geplaatst worden.

Fruit en groente: worden schoongemaakt in de groentelade(n) gelegd.

Boter en kaas: worden, om blootstelling aan de lucht te voorkomen, in speciale koel dozen bewaard of in plastic- of aluminiumfolie verpakt.

Flessen melk: worden, goed gesloten, in het flessenrek geplaatst.

Bewaar niet-luchtdicht verpakte bananen, aardappelen, uien of knoflook niet in de koelkast.

Tips het invriezen

Enkele belangrijke tips:

- de max. hoeveelheid levensmiddelen die u kunt invriezen in 24 uur staat aangegeven op het "typeplaatje";
- het invriezen duurt 24 uur. Voeg gedurende deze tijd geen andere in te vriezen levensmiddelen toe;
- vries uitsluitend verse, goed schoongemaakte en eerste kwaliteit levensmiddelen in;
- verdeel de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien;
- verpak de levensmiddelen in handzame porties. Deze vriezen sneller in en bij later gebruik hoeft u slechts de benodigde hoeveelheid te ontdooien;
- zorg ervoor dat in te vriezen pakjes niet in aanraking komen met reeds ingevroren produkten; de temperatuur van deze laatste zou daardoor kunnen stijgen;
- mager voedsel is ingevroren langer houdbaar dan vet voedsel; ook zout verkort de houdbaarheid;
- vermijd rechtstreekse consumptie van ijslollies uit het vriesvak; u zou uw mond huid kunnen verbranden;
- schrijf de invriesdatum op de pakjes zodat u de houdbaarheidsduur kunt controleren;
- De symbolen geven de diverse soorten diepvriesproducten aan.

De getallen geven voor iedere soort diepvriesproduct de opslagtijd in maanden aan. Of de hoogste of de laagste waarde van de aangegeven opslagtijd geldt, hangt af van de kwaliteit van de levensmiddelen en de behandeling voorafgaand aan het invriezen.

- **plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak; de blikjes of flessen zouden kunnen ontploffen.**

Tips het diepvriesproducten

Neem de volgende regels in acht:

- controleer dat de diepvriesproducten in de winkel op de juiste wijze bewaard worden;
- breng de diepvriesproducten na aankoop zo snel mogelijk over naar het vriesvak;
- open de deur altijd zo weinig en zo kort mogelijk.
- Wees heel voorzichtig bij aankoop van diepvriesproducten, want gedeeltelijk ontdooide waren mag u niet opnieuw invriezen.
- Noteer de fabrikatiedatum en respecteer de vervaldatum van de fabrikant.

ONDERHOUD



Neem vóór iedere handeling altijd eerst de steker uit de wandkontaktdoos.

Belangrijk: Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.

Schoonmaken

Gebruik nooit metalen voorwerpen voor het schoonmaken van het apparaat; dit zou beschadigen tot gevolg kunnen hebben.

Reinig de binnenkant van de kast regelmatig met lauw sodawater. Lap de wanden na met schoon water en droog ze zorgvuldig.

Stop op de condensor verhoogt het energieverbruik. Daarom eenmaal per jaar de condensor aan de achterkant van het apparaat met een zachte borstel of met de stopzuiger voorzichtig schoonmaken.

Vervangen van de lamp

Het lampje van de koelkast is op de volgende wijze bereikbaar:

- Schroef het afschermkapje los;
- Verwijder het losse deel door er lichte druk op uit te oefenen (zie figuur).

Indien met open deur het lampje niet brandt, kijk dan eerst of het soms los in de fitting zit.

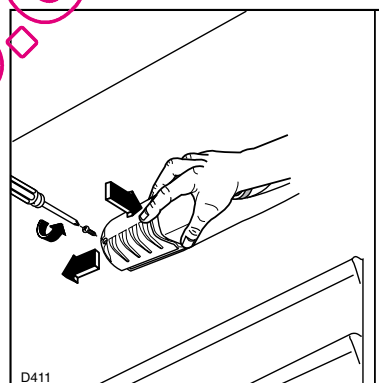


Als het lampje dan nog niet brandt, vervang het dan door een lampje met hetzelfde vermogen. Het maximale vermogen is op het afschermkapje aangegeven.

Geprolongerd stilstand

Wij adviseren u vóór de periode dat de koelkast niet gebruikt wordt de volgende handelingen uit te voeren:

- neem de steker uit de wandkontaktdoos;
- verwijder alle spijzen en dranken uit de kast;
- laat de kast geheel ontdooien en maak de binnenwanden, rekken, korven en dergelijke goed schoon;
- laat de deuren open staan, teneinde het ontstaan van onaangename geur te voorkomen.

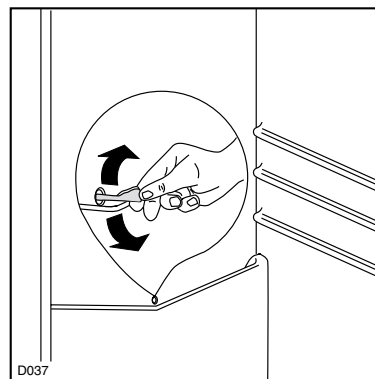


D411

Het ontdooien

Het ontdooien van de koelkast heeft automatisch plaats elke keer dat de compressor stopt. Het dooiwater wordt via een afvoerkanaaltje opgevangen in een bakje dat zich aan de achterkant van het apparaat boven de compressor bevindt. Hier verdampt het water.

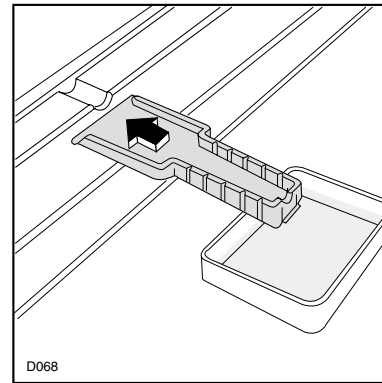
Wij raden u aan het gaatje in het afvoerkanaal regelmatig schoon te maken, teneinde te voorkomen dat het dooiwater de levensmiddelen nat maakt. Gebruik voor het doorprikken het staafje dat zich in het gaatje bevindt.



D037

In het vriesvak dient u echter de rijp te verwijderen, wanneer deze een laag van circa 4 mm vormt. Gebruik hiervoor de meegeleverde plastic spatel. Voor het uitvoeren van deze handeling hoeft u het apparaat niet uit te schakelen of het vriesvak leeg te maken. Wanneer zich een dikke laag ijs gevormd heeft, dient u het gehele apparaat te ontdooien. Ga als volgt te werk:

1. draai de thermostaatknop op «O» of trek de steker uit het stopcontact;
2. omwikkel de levensmiddelen met meerdere kranten en bewaar ze op een koele plaats;
3. laat deur open staan;
4. steek de kunststof schraper in de opening onder het diepvriesvak en plaats daar een schaalpje onder;
5. Bewaar de schraper na het ontdooien om hem later te gebruiken; laat de deur open staan;
6. bedenk dat, in verband met uw vloerbedekking, mogelijk wat dooiwater van de deur kan lopen. Maak, na het ontdooien, de binnenwanden van het vriesvak schoon en zeem ze goed droog;
7. draai de thermostaatknop in de gewenste stand of steek de steker weer in het stopcontact.
8. Na twee of drie uur kunt u de diepvriesproducten weer terugplaatsen.



Belangrijk:

Gebruik voor het verwijderen van de rijp nooit metalen voorwerpen; u zou uw koelkast kunnen beschadigen.
Geen voorwerpen of methodes gebruiken om het ontdooiproces te versnellen die niet door de fabrikant zijn aangegeven.
Temperatuurstijging van diepvriesproducten kan hun houdbaarheidsduur verkorten.

STORING

Indien het apparaat niet of niet goed funktioneert, controleer dan:

- of de steker goed in het stopcontact zit;
- of de elektriciteit soms uitgevallen is;
- of de thermostaatknop op de juiste stand staat;
- en indien er water op de bodem van de koeler ligt, of het afvoerkanaaltje soms verstopt is (zie hoofdstuk "Het ontdooien").

Kunt u de storing niet zelf lokaliseren en verhelpen, raadpleeg dan de dichtsbijzijnde servicedienst.

Geef daarbij altijd het model en het typenummer van de kast op. Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje dat zich linksonder aan de binnenzijde van het apparaat bevindt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Deze gegevens vindt u op het garantiebewijs of op het typeplaatje van het apparaat.

INSTALLATIE

Plaats van opstelling

Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen: centrale verwarming, kachels, felle zonnestralen enz.

Zie voor inbouw de betreffende aanwijzingen.



Attentie

Het apparaat moet van het elektriciteitsnet afgehaald kunnen worden; de stekker moet dus ook na de installatie bereikbaar blijven.

Elektrische aansluiting

Overtuig u ervan dat de netspanning en de netfrequentie, welke op het typeplaatje in de kast staan aangegeven, overeenkomen met de netspanning en de netfrequentie in uw woning. Een afwijking op de netspanning tot plus of minus 6% is toegestaan.

Bij aansluiting op een andere spanning dient u een geschikte transformator te gebruiken.

De stekker mag alleen geplaatst worden in een geaard stopkontakt.

De kast is daarom voorzien van een speciaal drie-aderig snoer, geschikt voor een geaard stopkontakt. Mocht het stopkontakt in uw woning niet geaard zijn, dan dient een erkend installateur het apparaat volgens de geldende normen te aarden.

Wij wijzen u er op dat schade of letsel, veroorzaakt door het niet voldoen aan dit veiligheidsvoorschrift, niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant valt.



Dit apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- 87/308 EG-richtlijn van 2.6.87 met betrekking tot de radio-ontstoring.

- 73/23 EG-richtlijn van 19/02/73 (Laagspanning) en opeenvolgende wijzingen;

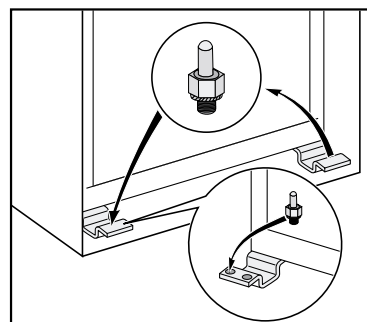
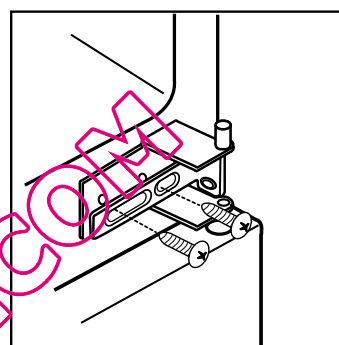
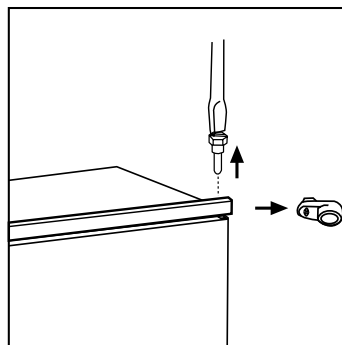
- 89/336 EG-richtlijn van 03/05/89 (Elektromagnetische compatibiliteit) en opeenvolgende wijzingen.

Verander de draaizin van de deuren



De deurdraairichting van het apparaat kan worden gewijzigd. Daarbij gaat u vóór het installeren als volgt te werk.

1. Draai de bovenste stift uit en verwijder de afstandshouder.
2. Verwijder de bovenste pen en de bovenste deur.
3. Schroef het middelste scharnier en de deksels op de tegenoverliggende kant los.
4. Verwijder de onderste deur.
5. Schroef de onderste pen los en monteer deze weer aan de tegenoverliggende kant.
6. Zet de onderste deur weer op zijn plaats.
7. Schroef het middelste scharnier en de deksels vast op de tegenoverliggende kant.
8. Zet de bovenste deur weer op zijn plaats en schroef de scharnierpen en het afstandsstuk vast op de tegenoverliggende kant.



QUELFRIGO.COM

Aanwijzingen voor de geïntegreerde inbouw

Nismaten

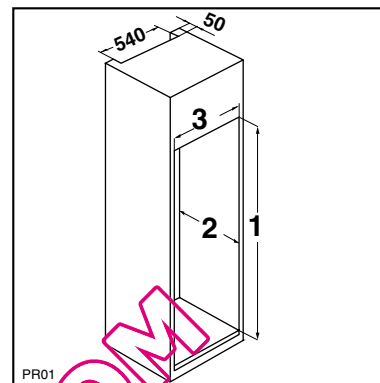
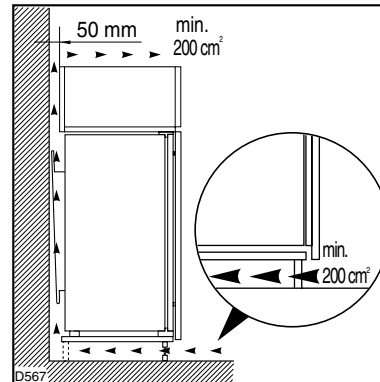
Hoogte	(1)	1780 mm
Diepte	(2)	550 mm
Breedte	(3)	560 mm

Om veiligheidsredenen moet de ventilatie zodanig zijn als aangegeven in Fig.

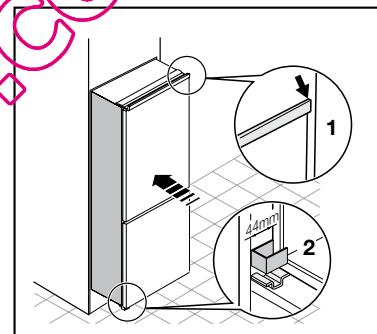
Attentie: zorg ervoor dat de ventilatie openingen tijdens gebruik niet worden afgedekt.

De nis moet tevens voorzien zijn van een luchtkanaal met de volgende afmetningen:

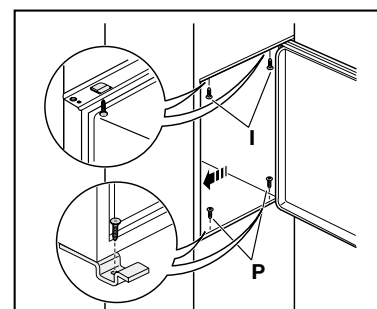
diepte	50 mm
breedte	540 mm



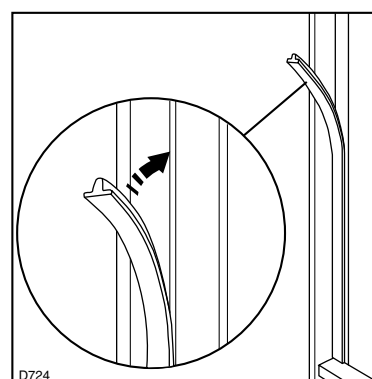
.Zorg ervoor dat er een afstand van 44 mm vrij blijft tussen het keukenmeubel en de rand van het apparaat. Het onderste scharnierdeksel, dat in het zakje met accessoires zit, is handig om de exacte positie van het keukenmeubel en het apparaat te bepalen. Zorg er ook voor dat het apparaat het netsnoer niet afklemt.



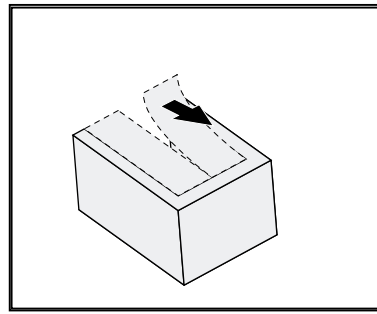
Bevestig het apparaat met de vier meegeleverde schrm even. (I = kort) (P = lang)



Breng, onder lichte druk, de voegafdichting tussen apparaat en meubel aan.

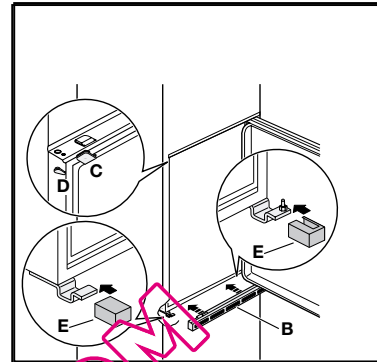


U moet het gedeelte van het kunststof deksel (E), dat gebruikt wordt om het scharnier af te dekken, verwijderen, zoals aangegeven op de tekening. Deze handeling wordt vergemakkelijkt omdat er aan de binnenkant van het scharnierdeksel een groef is aangebracht, waardoor u dit onderdeel makkelijker kunt verwijderen. "Verwijder het onderdeel dat gemarkeerd is met DX, als de scharnierpen in het rechter scharnier is geplaatst, in het tegenovergestelde geval het onderdeel gemarkeerd met SX verwijderen."

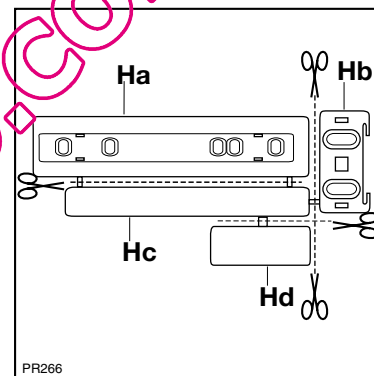


Breng de afdichtstopsels (C-D) in de gaten in de dekljsten aan.

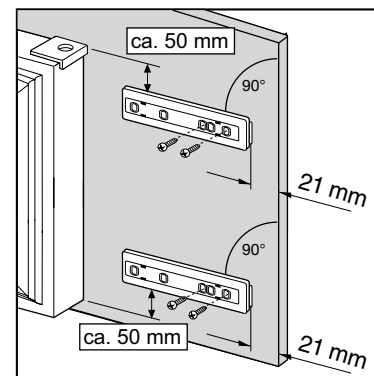
Bevestig het ventilatierooster (B). Breng, onder lichte druk, het dekseltje (E) aan.



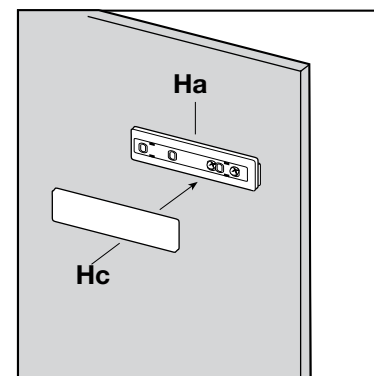
Onderdelen Ha, Hb, Hc, Hd scheiden zoals u in de tekening ziet.



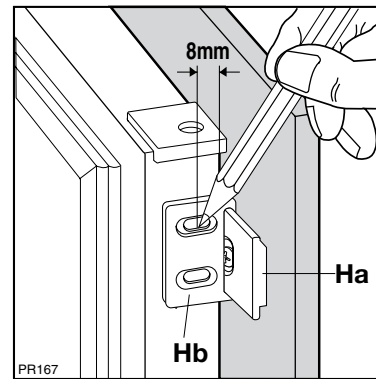
Geleider (Ha) tegen de binnenkant van de kastdeur aan de boven- en onderkant houden volgens de tekening en de plaats van de buitenste gaten aangeven. Nadat u de gaten geboord heeft de geleider met de bijgeleverde schroeven vastzetten.



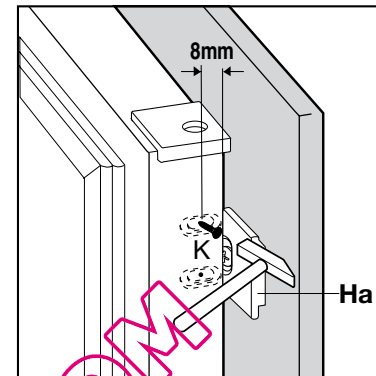
Afdekking Hc op geleider (Ha) vastklikken.



De deur van het apparaat en die van de kast met een hoek van ongeveer 90° openen. IJzer (Hb) in geleider (Ha) aanbrengen. De deuren samen vasthouden en de gaten aangeven zoals in de tekening.



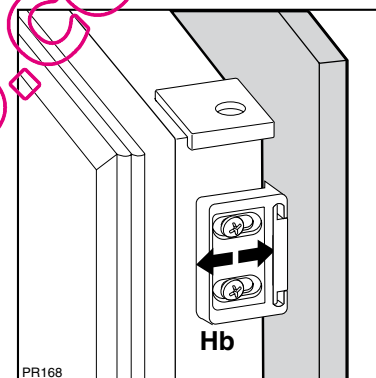
Verwijder de haken en zet met de spijker (K) een teken op 8 mm van de buitenste rand van de deur.



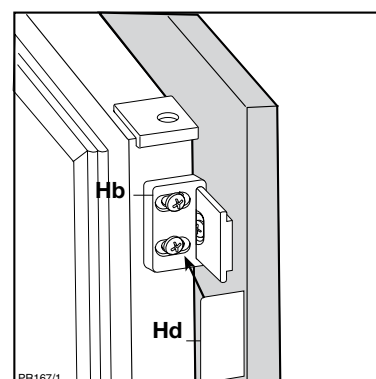
Plaats het ijzer opnieuw op de geleider en bevestig het met de bijgeleverde schroeven.

Voor het rechtstellen van de kastdeur kunt u gebruik maken van de langwerpige gaten.

Tenslotte dient u te controleren of de deur van het apparaat goed sluit.



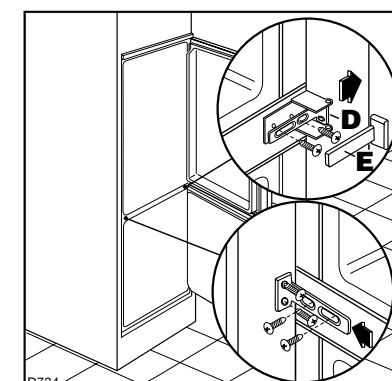
Afdekking (Hd) op geleider (Hb) vastklikken.



Indien de kast lateraal bevestigd wordt aan het meubel, schroef de schroeven van het profiel(D) los en plaats dat volgens Figuur.

Plaats het dekseltje (E).

Controleer na de richting van de deuren gewijzigd te hebben, dat alle schroeven goed vastgedraaid zitten en dat het deurrubber goed op de sponning sluit. In een koud vertrek (in de winter) kan het gebeuren dat dat niet het geval is. Na enkele dagen zal het rubber zich echter aangepast hebben. Wilt u dat bespoedigen, dan kunt u het rubber warm maken met een föhn.



QUELFRIGO.COM

QUELFRIGO.COM

QUELFRIGO.COM

QUELFRIGO.COM

Brandt Group Suisse SA

Service Après Vente

Route de Soleure 12

2072 St Blaise (NE)

Tél : 032-756-49-89

Fax : 032-756-49-99

Numéro vert : 0800 81 12 34

E-mail : serviceCH@elcobrandt.com

QUELLEPRIGO.COM

Service Consommateurs Brandt

BP 9526

95069 CERGY PONTOISE CEDEX

Tel : +33 (0) 892 02 88 01*

*0,34 Eur TTC / min à partir d'un poste fixe

Tarif en vigueur au 1 avril 2004

*** Service fourni par**

FagorBrandt SAS, locataire-gérant, Etablissement de Cergy,

5/7 avenue des Béthunes, 95 310 Saint Ouen L'Aumône

SAS au capital social de 20 000 000 euros RCS Nanterre 440 303 196.

FagorBrandt SAS, locataire-gérant - SAS au capital social de 20 000 000 euros RCS Nanterre 440 303 196.